

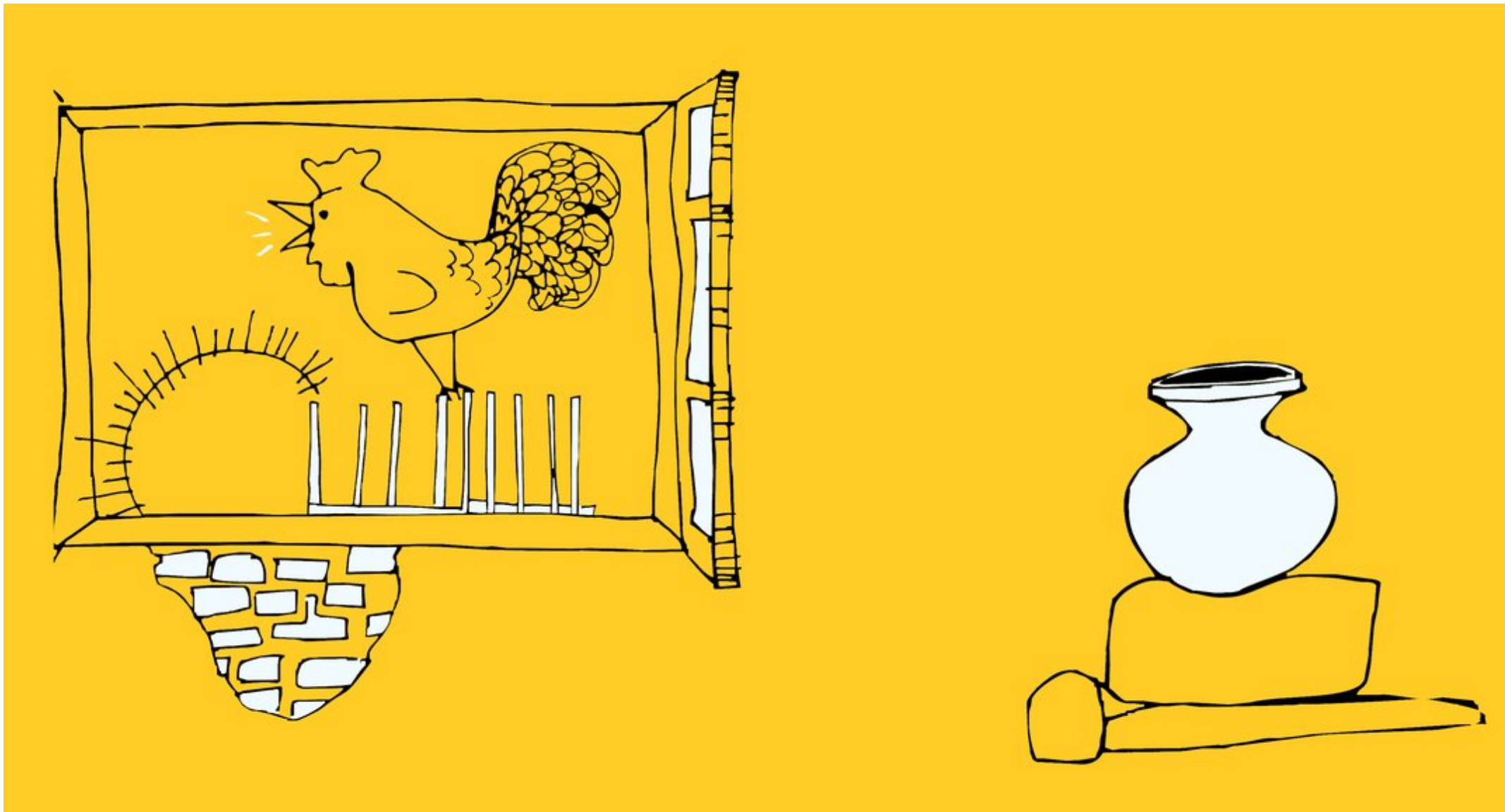
# Si y no

**Author:** Radha HS

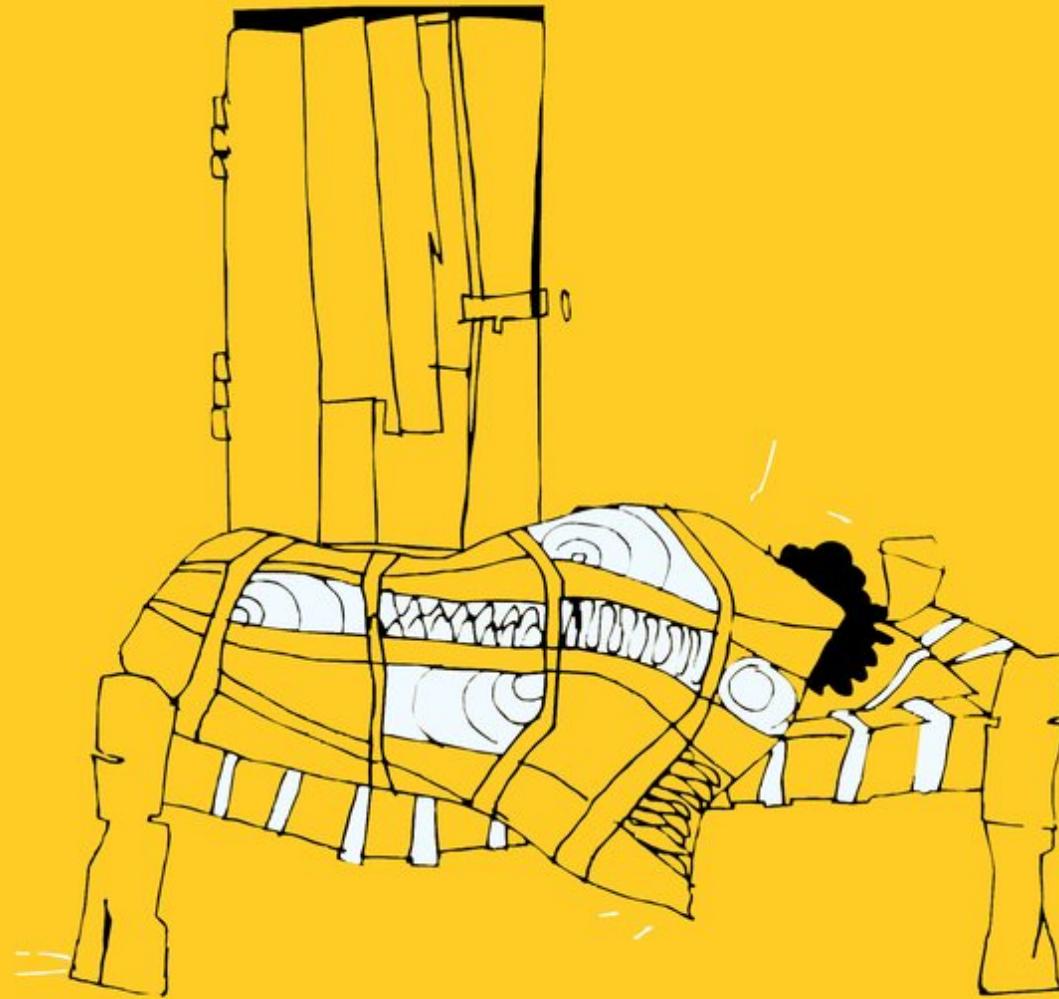
**Illustrator:** Ruchi Shah

**Translator:** Audrey Tromp-Wouters

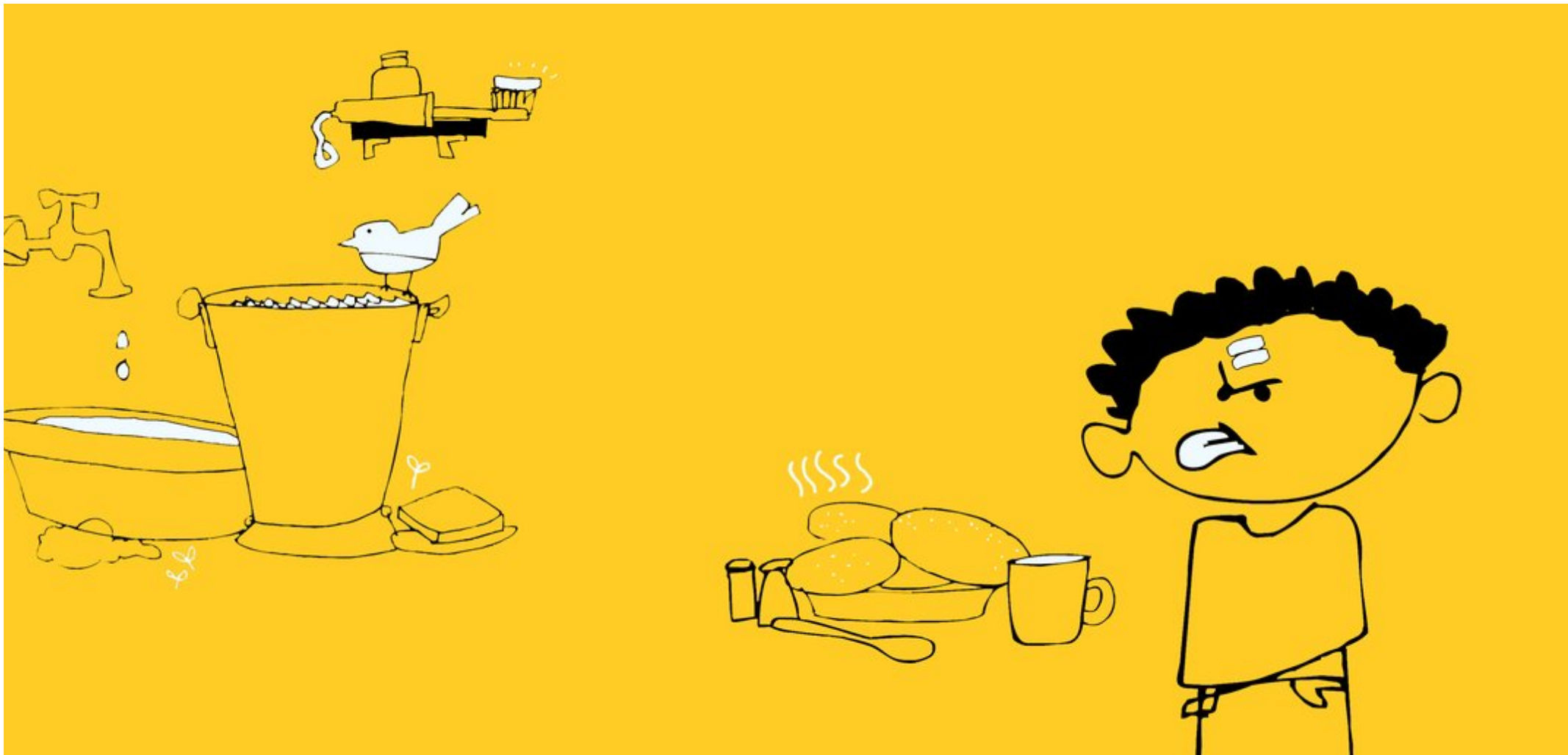
Level 1



Bon dia!  
Ora pa lanta ariba.



Mi NO kier lanta!  
Mi NO kier bay post carta!



Mi NO kier skeiro djente!  
Mi NO kier baña!  
Mi NO kier come pan bati pa desayuno!



Mi NO kier bay scol!



Hmmm...  
Pero awe boso ta bay picnik cu boso klas na dierentuin!



Mi GUSTA pan bati cu sucu!  
Mi KIER bay scol!  
Mi GUSTA canta ora mi ta baña!  
Mi KIER uza mi skeiro di djente nobo!



Uy! Esaki ta urgente!  
Mi KIER bay post carta!  
Ata mi ta bin, manera un raket... PLEASE hala un banda,  
NO stroba mi di cana!





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Story Attribution:

This story: Si y no is translated by [Audrey Tromp-Wouters](#) . The © for this translation lies with Audrey Tromp-Wouters, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Do and Don't](#)', by [Radha HS](#) . © Pratham Books , 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Children in a line](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Morning, Rooster outside the window crowing, pitcher of water](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Sleeping on a cot behind locked door](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Annoyed boy looking at bathroom and meal](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl, boy and cycle in front of a building](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy surrounded by animals](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy surrounded by morning rituals](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Noy chasing paper aeroplane and running towards a door](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Si y no

(Papiamento (Aruba))

Bo ta kere e mucha aki gusta bay scol? Si bo KIER haya sa, djis pasa den e buki aki.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!